# Manual del Usuario para Nokia 2690

9219541
Edición 1

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CE 0434 Mediante la presente, NOKIA CORPORATION declara que el producto RM-635 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. Se puede consultar una copia de la Declaración de Conformidad en http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/ (en inglés).



Nokia, Nokia Connecting People y Navi son marcas comerciales o marcas registradas de Nokia Corporation. Nokia tune es una marca de sonido de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o nombres comerciales de sus respectivos propietarios.

Se prohíbe la duplicación, la transferencia, la distribución o el almacenamiento parcial o total del contenido de este documento, de cualquier manera, sin el consentimiento previo por escrito de Nokia. Nokia cuenta con una política de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de introducir cambios y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

 Incluye software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.



Java es una marca comercial de Sun Microsystems, Inc.

Este producto está autorizado en virtud de la Licencia en Cartera de Patentes MPEG-4 Visual (i) para uso personal y no comercial en relación con la información codificada por un consumidor que se dedica a una actividad personal y no comercial, de acuerdo con el Estándar Visual MPEG-4 y (ii) para uso en relación con el video MPEG-4 provisto por un proveedor de videos autorizado. No se otorga ninguna licencia para otro tipo de uso ni se la considerará implícita. Se puede obtener información adicional de MPEG LA, LLC, incluyendo la información acerca de usos promocionales, internos y comerciales. Consulte http://www.mpegla.com (en inglés).

SEGÚN EL MÁXIMO ALCANCE PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN VIGENTE, EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA, NOKIA O SUS LICENCIANTES SERÁN RESPONSABLES DE LAS PÉRDIDAS DE DATOS O DE GANANCIAS NI DE LOS DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, RESULTANTES O INDIRECTOS, INDEPENDIENTEMENTE DE CÓMO HAYAN SIDO CAUSADOS.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO SE PROVEE “TAL COMO ESTÁ”. A MENOS QUE LO REQUIERA LA LEGISLACIÓN VIGENTE, NO SE OTORGARÁ NINGUNA GARANTÍA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, EN RELACIÓN CON LA PRECISIÓN, LA CONFIABILIDAD O EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO, INCLUIDAS, CON MERO CARÁCTER ENUNCIATIVO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR ESTE DOCUMENTO O DISCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.
La disponibilidad de algunos productos y aplicaciones y servicios para estos productos puede variar dependiendo de la región. Consulte al distribuidor autorizado por Nokia para obtener información adicional y consultar la disponibilidad de opciones de idiomas. Este dispositivo puede contener materias primas, tecnología o software sujetos a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

La disponibilidad de algunas funciones puede variar de una región a otra. Comuníquese con su operador para obtener más información.
Es posible que personas o entidades no afiliadas ni asociadas a Nokia hayan creado las aplicaciones de terceros proporcionadas con su dispositivo y que sean las propietarias de ellas. Nokia no es propietaria de los derechos de copyright ni de los derechos de propiedad intelectual de las aplicaciones de terceros. Por lo tanto, Nokia no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con la asistencia al usuario final, la funcionalidad de tales aplicaciones y la información incluida en las aplicaciones o los materiales. Nokia no provee ninguna garantía para las aplicaciones de terceros. AL USAR LAS APLICACIONES DE TERCEROS, USTED RECONOCE QUE LE SON PROVISTAS "TAL COMO ESTÁN", SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, SEGÚN EL MÁXIMO ALCANCE PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN

VIGENTE. USTED RECONOCE TAMBIÉN QUE TANTO NOKIA COMO SUS AFILIADAS NO OFRECEN GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, GARANTÍAS DE TÍTULOS, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO O LAS QUE ESTABLECEN QUE EL SOFTWARE NO INFRINGE NINGUNA PATENTE, COPYRIGHT, MARCA REGISTRADA U OTRO DERECHO DE TERCEROS.

AVISO DE LA FCC/INDUSTRY CANADA
Su dispositivo puede causar interferencia radioeléctrica o televisiva (por ejemplo, cuando se utiliza un teléfono en las cercanías de equipos receptores). La FCC o Industry Canada puede exigirle que deje de usar su teléfono si no se puede eliminar tal interferencia. Si necesita ayuda, comuníquese con el centro de servicio local. Este dispositivo cumple con lo establecido en la sección 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso una interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado. Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobado por Nokia puede anular la legitimación del usuario de utilizar este equipo.

9219541/Edición 1 ES-LAM

# Contenido

# Seguridad

Lea estas sencillas indicaciones. Su incumplimiento puede ser peligroso o ilegal. Lea todo el manual del usuario para obtener más información.



**ENCIENDA EL TELÉFONO EN FORMA SEGURA**

No encienda el dispositivo donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o pueda causar interferencia o peligro.



**LA SEGURIDAD VIAL ANTE TODO**

Obedezca las leyes locales. Mantenga siempre las manos libres para maniobrar el vehículo mientras conduce. La seguridad vial debe ser su prioridad cuando conduce.



**INTERFERENCIA**

Todos los dispositivos móviles pueden ser sensibles a interferencias que pueden afectar su rendimiento.



**APAGUE EL DISPOSITIVO EN ÁREAS RESTRINGIDAS**

Respete todas las restricciones existentes. Apague el dispositivo cuando se encuentre en una aeronave o cerca de equipos médicos, combustibles, productos químicos o áreas donde se realizan explosiones.



**SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO**

Sólo personal calificado puede instalar o reparar este producto.



**ACCESORIOS Y BATERÍAS**

Utilice sólo baterías y accesorios aprobados. No conecte productos incompatibles.



**RESISTENCIA AL AGUA**

Su dispositivo no es resistente al agua. Manténgalo seco.

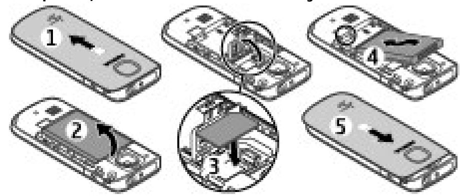
 

# 1. Inicio

## Insertar la tarjeta SIM y la batería

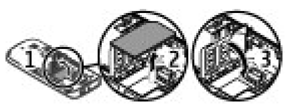
Retiro seguro. Apague siempre el dispositivo y desconecte el cargador antes de retirar la batería.

La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente al rayarse o doblarse, así que tenga cuidado al manipular, insertar o retirar la tarjeta.




1. Presione y deslice la cubierta posterior hacia la parte inferior del teléfono y retírela (1).
2. Retire la batería (2).
3. Inserte la tarjeta SIM en el soporte con la superficie de contacto hacia abajo (3).
4. Inserte la batería (4) y vuelva a colocar la cubierta posterior (5).

## Retirar la tarjeta SIM




## Insertar una tarjeta microSD

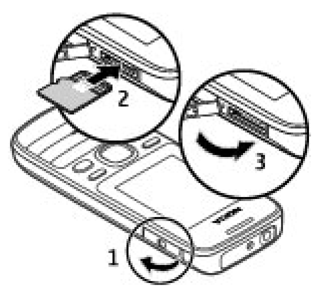
Utilice sólo tarjetas microSD compatibles aprobadas por Nokia con este dispositivo. Nokia utiliza estándares industriales aprobados para las tarjetas de memoria, pero algunas marcas podrían no ser totalmente compatibles con este dispositivo. Las tarjetas incompatibles pueden dañar la tarjeta y el dispositivo, además de los datos almacenados en la tarjeta.




El teléfono admite tarjetas microSD con una capacidad de hasta 8 GB.

Puede que se entregue una tarjeta de memoria compatible con el dispositivo y tal vez ya esté insertada en el dispositivo. En caso contrario, realice lo siguiente:




1. Abra la cubierta de la ranura de la tarjeta de memoria.
2. Inserte la tarjeta en la ranura de la tarjeta de memoria con la superficie de contacto hacia arriba y presiónela hasta que se ajuste en su lugar.
3. Cierre la cubierta de la ranura de la tarjeta de memoria.

# Retirar la tarjeta microSD

**Importante:** No retire la tarjeta de memoria durante una operación en que se esté accediendo a ella. Hacerlo puede dañar la tarjeta y el dispositivo, además de los datos almacenados en la tarjeta.

Puede retirar o cambiar la tarjeta de memoria con el teléfono en funcionamiento, sin necesidad de apagarlo, pero debe asegurarse de que ninguna aplicación esté accediendo a la tarjeta de memoria.

# Cargar la batería

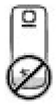
La batería se ha cargado parcialmente en la fábrica. Si el dispositivo indica que la carga es baja, realice lo siguiente:

1. Conecte el cargador a un tomacorriente de pared.
2. Conecte el cargador al dispositivo.
3. Cuando el dispositivo indique que la carga está completa, desconecte el cargador del dispositivo, luego del tomacorriente de pared.

No necesita cargar la batería una cantidad determinada de tiempo, y puede usar el dispositivo mientras se carga. Si la batería está completamente descargada, es posible que pasen varios minutos antes de que el indicador de carga aparezca en la pantalla o antes de poder realizar alguna llamada.

# Antena



Su dispositivo puede tener una antena interna y una externa. Evite tocar el área de la antena innecesariamente durante la transmisión o la recepción. El contacto con las antenas afecta la calidad de la comunicación y puede aumentar el nivel de energía durante el funcionamiento, lo que puede reducir la duración de la batería.

La figura exhibe el área de la antena marcada en color gris.

# Auricular

**Aviso:** La exposición prolongada a un nivel de volumen alto puede perjudicar su capacidad auditiva. Escuche música a un volumen moderado y no sostenga el dispositivo cerca del oído cuando utilice el altavoz.

**Aviso:** Cuando utilice el auricular, su capacidad para oír los sonidos exteriores puede verse afectada. No use el auricular en condiciones que pongan su seguridad en peligro.

Cuando conecte al Conector Nokia AV algún dispositivo externo o auricular que no sean los aprobados por Nokia para este dispositivo, preste especial atención a los niveles de volumen.

No conecte productos que emitan una señal de salida, porque puede dañar el dispositivo. No conecte ninguna fuente de voltaje al Conector Nokia AV.

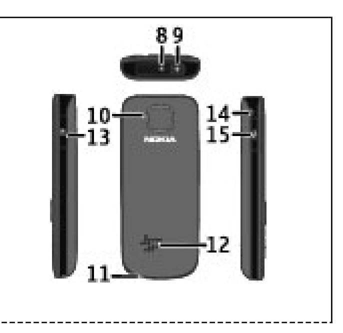
# Imanes y campos magnéticos

Mantenga el dispositivo lejos de imanes y campos magnéticos.

# Teclas y partes

| | |
|---|---|
| 1 | Audífono |
| 2 | Pantalla |
| 3 | Teclas de selección |
| 4 | Tecla Navi™; en adelante, denominada tecla de desplazamiento |
| 5 | Tecla Llamar |
| 6 | Teclado |
| 7 | Tecla Finalizar/Encender/Apagar |

| | |
|---|---|
| 8 | Conector para cargador |
| 9 | Conector del auricular (3,5 mm) |
| 10 | Lente de la cámara |
| 11 | Micrófono |
| 12 | Altavoz |
| 13 | Ranura de la tarjeta de memoria |
| 14 | Pasador para la correa para muñeca |
| 15 | Conector micro USB |




# Encender y apagar

Mantenga pulsada la tecla Encender/Apagar.

# Modo standby

El teléfono está en el modo standby cuando está listo para usarse y no se ha ingresado ningún carácter.

| | |
|---|---|
| 1 | Intensidad de la señal de la red |
| 2 | Nivel de carga de la batería |
| 3 | Nombre de la red o logo del operador |
| 4 | Funciones de las teclas de selección |

La tecla de selección izquierda **Ir a**, le permite acceder a las funciones en su lista de accesos directos personales. Cuando vea la lista, seleccione **Opc.** > **Selec. opciones** para ver las funciones disponibles o seleccione **Opc.** > **Organizar** para organizar las funciones en su lista de accesos directos.

# Bloqueo del teclado

Para evitar la pulsación accidental de las teclas, seleccione **Menú** y pulse la tecla * cuando transcurran 3,5 segundos para bloquear el teclado.

Para desbloquear el teclado, seleccione **Desbloq** y pulse la tecla * antes de un segundo y medio. Si las teclas de seguridad están activadas, ingrese el código de seguridad cuando se le solicite.

Para que el teclado se bloquee de manera automática después de un período de tiempo predeterminado cuando el teléfono esté en el modo

standby, seleccione **Menú** > **Config.** > **Teléfono** > **Bloqueo automático** > **Activar**.

Para contestar una llamada cuando el teclado está bloqueado, pulse la tecla Llamar. Cuando finaliza o rechaza la llamada, el teclado se bloquea de manera automática.

Cuando el dispositivo o el teclado están bloqueados, es posible realizar llamadas al número de emergencia oficial programado en su dispositivo.

## Funciones sin una tarjeta SIM

Puede usar algunas funciones de su teléfono sin insertar una tarjeta SIM, como funciones del Organizador y juegos. Algunas funciones aparecen oscurecidas en los menús y no se pueden utilizar.

## Aplicaciones ejecutándose en segundo plano

Cuando se dejan aplicaciones ejecutándose en segundo plano, aumenta la demanda de energía de la batería y reduce su vida útil.

# 2. Informaciones generales

## Acerca de su dispositivo

El dispositivo móvil descrito en este manual está aprobado para su uso en las Redes (E)GSM 850, 900, 1800 y 1900 MHz. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener información sobre redes.

Cuando use las funciones de este dispositivo, obedezca las leyes y respete las costumbres locales, la privacidad y los derechos legítimos de los demás, incluidos los derechos de propiedad intelectual.

Es posible que la protección de los derechos de propiedad intelectual impida la copia, la modificación o la transferencia de determinadas imágenes, música y otros contenidos.

El dispositivo puede tener preinstalados favoritos y enlaces a sitios de Internet de terceros. Usted también podrá acceder a otros sitios de terceros mediante su dispositivo. Los sitios de terceros no están afiliados a Nokia, y Nokia no los patrocina ni asume responsabilidad alguna por ellos. Si opta por acceder a dichos sitios, deberá tomar precauciones de seguridad o contenido.

**Aviso:** Para usar cualquier función de este dispositivo, excepto la alarma, es necesario que el dispositivo esté encendido. No encienda el dispositivo cuando el uso de dispositivos móviles pueda causar interferencia o peligro.

Recuerde hacer copias de seguridad o llevar un registro escrito de toda la información importante almacenada en su dispositivo.

Antes de conectar el teléfono a otro dispositivo, lea el manual del usuario para ver las instrucciones de seguridad detalladas. No conecte productos incompatibles.

La resolución de la imagen en este manual puede verse distinta.

# Servicios de red

Para usar el dispositivo, debe estar suscrito a un proveedor de servicios móviles. Muchas de las funciones requieren características de red especiales. Estas funciones no están disponibles en todas las redes; otras redes pueden requerirle acuerdos específicos con su proveedor de servicios antes de que pueda utilizar los servicios de red. El uso de servicios de red incluye la transmisión de datos. Consulte a su proveedor de servicios los detalles sobre cobros en su red local y cuando está en roaming en otras redes. Su proveedor de servicios puede darle instrucciones y explicarle los cargos que se aplicarán. Algunas redes pueden tener limitaciones que afectan el uso de los servicios de red. Por ejemplo, es posible que algunas redes no admitan todos los servicios y los caracteres que dependen del idioma.

Su proveedor de servicios puede haber solicitado la desactivación o no activación de ciertas funciones de su dispositivo. Der ser así, éstas no aparecerán en el menú del dispositivo. Es posible que el dispositivo también tenga una configuración especial, como cambios en los nombres de menús, en el orden de los menús y en los iconos. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información.

Este dispositivo admite protocolos WAP 2.0 (HTTP y SSL) que se ejecutan en protocolos TCP/IP. Algunas funciones de este dispositivo, como mensajería multimedia (MMS), exploración y aplicación de e-mail, requieren soporte de la red para estas tecnologías.

# Memoria compartida

Las siguientes funciones del dispositivo pueden compartir memoria: mensajería multimedia (MMS), aplicación de e-mail, mensajería instantánea. El uso de una o más de estas funciones puede reducir la memoria disponible para las funciones restantes que compartan memoria. Es posible que, cuando intente usar una función de memoria compartida, su dispositivo muestre un mensaje indicando que la memoria está llena. En este caso, antes de continuar, elimine parte de la información o de las entradas almacenadas en las funciones de memoria compartida.

# Códigos de acceso

El código de seguridad ayuda a proteger el dispositivo contra el uso no autorizado. El código predeterminado es 12345. Puede crear y cambiar el código y configurar el teléfono para que solicite el código. Guarde el código en un lugar seguro lejos del dispositivo. Si olvida el código y el dispositivo se bloquea, el dispositivo necesitará servicio técnico. Es posible que se apliquen cargos adicionales, y todos los datos personales del dispositivo se pueden eliminar. Para obtener más información, comuníquese con el punto de servicio Nokia Care o con el distribuidor del dispositivo.

El código PIN que se incluye en la tarjeta SIM lo protege del uso de otros usuarios no autorizados. El código PIN2 que se incluye con algunas tarjetas SIM es necesario para tener acceso a ciertos servicios. Si ingresa el código de PIN o PIN2 incorrectamente tres veces seguidas, se le solicitará el código PUK o PUK2. Si no tiene estos códigos, comuníquese con su proveedor de servicios.

El PIN de módulo es necesario para acceder a la información que se encuentra en el módulo de seguridad de su tarjeta SIM. El PIN de firma se puede requerir para la firma

digital. La contraseña de bloqueo es necesaria cuando usa el servicio de bloqueo de llamadas.

Para configurar la forma en que el teléfono usa los códigos de acceso y las configuraciones de seguridad, seleccione **Menú** > **Config.** > **Seguridad**.

## Soporte Nokia

Consulte en www.nokia-latinoamerica.com/soporte para obtener los manuales más recientes, información adicional, descargas y servicios relacionados con su producto Nokia.

Puede obtener información detallada adicional en el folleto Servicios Nokia Care y Condiciones de Garantía.

### Servicio de ajustes de configuración

Descargue ajustes de configuración gratuitos como MMS, GPRS, e-mail y otros servicios para su modelo de teléfono en www.nokia-latinoamerica.com/soporte.

### Nokia PC Suite

Puede encontrar información sobre PC Suite e información relacionada en el sitio Web de Nokia www.nokia-latinoamerica.com/pcsuite. A fin de determinar las funciones que PC Suite ofrece para su teléfono, consulte la lista de compatibilidad para PC Suite en el sitio Web de Nokia www.nokia-latinoamerica.com/soporte.

### Servicios de Nokia Care

Si necesita comunicarse con los servicios de Nokia Care, verifique la lista de centros de contacto locales de Nokia Care en www.nokia-latinoamerica.com/contactenos.




### Mantenimiento

Para obtener información acerca de los servicios de mantenimiento, busque el punto de servicio Nokia Care más cercano en www.nokia-latinoamerica.com/centrosdeservicio.

# 3. Llamadas

## Realizar y contestar una llamada

Para realizar una llamada, ingrese el número de teléfono, incluyendo el código del país y el código de área, si es necesario. Pulse la tecla Llamar para llamar al número. Desplácese hacia arriba o hacia abajo para subir o para bajar respectivamente el volumen del audífono o del auricular durante la llamada telefónica.

Para contestar una llamada entrante, pulse la tecla Llamar. Para rechazar una llamada sin contestarla, pulse la tecla Finalizar.

## Altavoz

Si está disponible, puede seleccionar **Altavoz** o **Normal** para usar el altavoz o el audífono del teléfono durante una llamada.

**Aviso:** La exposición prolongada a un nivel de volumen alto puede perjudicar su capacidad auditiva. Escuche música a un volumen moderado y no sostenga el dispositivo cerca del oído cuando utilice el altavoz.

## Accesos directos de marcación

Para asignar un número de teléfono a alguna de las teclas numéricas, de 2 a 9, seleccione **Menú** > **Contactos** > **Marcación rápida**, desplácese hasta el número deseado y seleccione **Asignar**. Ingrese el número de teléfono deseado o seleccione **Buscar** y un contacto guardado.

Para activar la función de marcación rápida, seleccione **Menú** > **Config.** > **Llamada** > **Marcación rápida** > **Activar**.

Para realizar una llamada con marcación rápida, en el modo standby, mantenga pulsada la tecla numérica deseada.

# 4. Escribir texto

## Modos de texto

Para ingresar texto (por ejemplo, cuando escribe mensajes) puede usar el ingreso de texto tradicional o el ingreso de texto predictivo.

Cuando escriba texto, mantenga pulsada **Opc.** para alternar entre el ingreso de texto tradicional, indicado con y el ingreso de texto predictivo, indicado con . No todos los idiomas pueden usar el ingreso de texto predictivo.

Las mayúsculas/minúsculas se indican con , , y .

Para cambiar entre mayúsculas o minúsculas, pulse la tecla **#**. Para cambiar del modo alfabético al numérico, indicado con , mantenga pulsada la tecla **#**, y seleccione **Modo numérico**. Para cambiar del modo numérico al alfabético, mantenga pulsada la tecla **#**.

Para configurar el idioma de escritura, seleccione **Opc.** > **Idioma escritura**.

## Ingreso de texto tradicional

Pulse una tecla numérica, de 2 a 9, varias veces, hasta que aparezca el carácter deseado. Los caracteres disponibles dependen del idioma de escritura seleccionado.

Si la siguiente letra que desea ingresar está localizada en la misma tecla de la que acaba de ingresar, espere hasta que aparezca el cursor, e ingrese la letra.

Para acceder a los signos de puntuación y caracteres especiales más comunes, pulse varias veces la tecla numérica **1**. Para acceder a la lista de caracteres especiales, pulse la tecla *****.

## Ingreso de texto predictivo

El ingreso de texto predictivo se basa en un diccionario incorporado al que se pueden agregar palabras nuevas.

1. Empiece a escribir una palabra usando las teclas de **2** a **9**. Pulse cada tecla sólo una vez para una letra.
2. Para confirmar una palabra, desplácese hacia la derecha o agregue un espacio.
   - Si la palabra no es correcta, pulse la tecla ***** varias veces y seleccione la palabra en la lista.
   - Si aparece el carácter ? después de la palabra, significa que esa palabra no está en el diccionario. Para agregar la palabra al diccionario, seleccione **Deletreo**. Ingrese la palabra usando el ingreso de texto tradicional y seleccione **Guardar**.
   - Para escribir palabras compuestas, ingrese la primera parte de la palabra y desplácese hacia la derecha para confirmarla. Escriba la última parte de la palabra y confirme la palabra.
3. Comience a escribir la palabra siguiente.

# 5. Navegación por los menús

Las funciones del teléfono están agrupadas en menús. No todas las funciones de menú o elementos de opciones se describen aquí.

En el modo standby, seleccione **Menú** y el menú y submenú deseados. Seleccione **Salir** o **Atrás** para salir del nivel actual del menú. Pulse la tecla Finalizar para regresar al modo standby directamente. Para cambiar la vista del menú, seleccione **Menú** > **Opc.** > **Vista menú princ.**.

# 6. Mensajería

Puede leer, escribir, enviar y guardar mensajes de texto, multimedia, audio, instantáneos y flash y e-mail. Los servicios de mensajería sólo se pueden usar si su red o proveedor de servicios los admite.

## Mensajes de texto y multimedia

Puede crear un mensaje y adjuntarle, por ejemplo, una imagen. Su teléfono cambia de manera automática un mensaje de texto a un mensaje multimedia al adjuntarle un archivo.

## Mensajes de texto

Su dispositivo puede enviar mensajes de texto que excedan el límite de caracteres para un único mensaje. Los mensajes más largos se envían como una serie de dos o más mensajes. Es posible que su proveedor de servicios le cobre los cargos correspondientes. Los caracteres con tilde u otros signos, y los caracteres especiales de algunos idiomas ocupan más espacio, lo que limita el número de caracteres que se pueden enviar en un solo mensaje.

El indicador que aparece en la parte superior de la pantalla muestra el número total de caracteres restantes y la cantidad de mensajes que se necesita para el envío.

Antes de enviar mensajes, debe guardar el número del centro de mensajes. Seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Config. mensajes** > **Mensajes de texto** > **Centros de mensajes** > **Agregar centro**, ingrese un nombre y el número del proveedor de servicios.

## Mensajes multimedia

Un mensaje multimedia puede incluir texto, imágenes y clips de sonido o videoclips.

Sólo los dispositivos con funciones compatibles pueden recibir y mostrar mensajes multimedia. La apariencia de un mensaje puede variar dependiendo del dispositivo receptor.

La red celular puede limitar el tamaño de los mensajes MMS. Si la imagen insertada excede ese límite, el dispositivo podrá reducir su tamaño para enviarla por MMS.

**Importante:** Tenga precaución al abrir los mensajes. Los mensajes pueden contener software malicioso o dañar de alguna manera el dispositivo o la PC.

Para conocer la disponibilidad y suscribirse al servicio de mensajería multimedia (MMS), comuníquese con el proveedor de servicios. También puede descargar los ajustes de configuración. Consulte "Soporte Nokia", pág. 13.

## Crear un mensaje de texto o mensaje multimedia

1. Seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Crear mensaje** > **Mensaje**.
2. Para agregar destinatarios, desplácese hasta el campo **Para:** e ingrese el número o la dirección de e-mail del destinatario o seleccione **Agregar** para seleccionar destinatarios en las opciones disponibles. Seleccione **Opc.** para agregar destinatarios y asuntos y para configurar las opciones de envío.
3. Desplácese hasta el campo **Texto:** e ingrese el texto del mensaje.
4. Para adjuntar contenido al mensaje, desplácese hasta la barra de archivos adjuntos en la parte inferior de la pantalla y seleccione el tipo de contenido deseado.
5. Para enviar el mensaje, pulse **Enviar**.

El tipo de mensaje se indica en la parte superior de la pantalla y cambia de manera automática dependiendo del contenido del mensaje.

Los proveedores de servicios pueden cobrar de maneras diferentes según el tipo de mensaje. Para obtener más detalles, consulte a su proveedor de servicios.

# E-mail

Acceda a su cuenta de e-mail POP3 o IMAP4 con el teléfono para leer, escribir y enviar e-mail. Esta aplicación de e-mail difiere de la función del e-mail SMS.

Antes de usar e-mail, debe tener una cuenta de e-mail y las configuraciones correctas. Para comprobar la disponibilidad y las configuraciones de su cuenta de e-mail, comuníquese con el proveedor de servicios de e-mail. Puede recibir los ajustes de configuración de e-mail como un mensaje de configuración.

## Asistente de configuración de e-mail

El asistente de configuración de e-mail se inicia automáticamente si no se ha definido la configuración de e-mail en el teléfono. Para iniciar el asistente de configuración para una cuenta de e-mail adicional, seleccione **Menú** > **Mensajería** y la cuenta de e-mail existente. Seleccione **Opc.** > **Agregar buzón** para abrir el asistente de configuración de e-mail. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

## Escribir y enviar un e-mail

Para escribir un e-mail, seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Crear mensaje** > **Mensaje e-mail**. Para adjuntar un archivo en el e-mail, seleccione **Opc.** > **Insertar**. Para enviar el e-mail, pulse la tecla Llamar. Seleccione la cuenta deseada, si es necesario.

## Descargar e-mail

**Importante:** Tenga precaución al abrir los mensajes. Los mensajes pueden contener software malicioso o dañar de alguna manera el dispositivo o la PC.

Para elegir el modo de recuperación, seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Config. mensajes** > **Mensajes e-mail** > **Editar buzones** y el buzón de correo deseado, y **Configuraciones de descarga** > **Modo recuperación**.

Para descargar e-mail, seleccione **Menú** > **Mensajería** y el buzón de correo deseado; confirme la solicitud para la conexión, si es necesario.

# Mensajes flash

Los mensajes flash son mensajes de texto que aparecen instantáneamente en la pantalla después de su recepción.

1. Para escribir un mensaje flash, seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Crear mensaje** > **Mensaje Flash**.
2. Ingrese el número de teléfono del destinatario, escriba su mensaje (máximo 70 caracteres) y seleccione **Enviar**.

# Mensajes de audio Nokia Xpress

Cree y envíe un mensaje de audio de manera sencilla mediante MMS.

1. Seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Crear mensaje** > **Mensaje de voz**. La grabadora de voz se abre.
2. Grabe su mensaje.
3. Ingrese uno o más números de teléfono en el campo **Para:** o seleccione **Agregar** para recuperar un número.
4. Para enviar el mensaje, seleccione **Enviar**.

# Mensajería instantánea

Con la mensajería instantánea (MI, servicio de red), puede enviar mensajes cortos de texto a usuarios en línea. Debe suscribirse a un servicio y registrarse en el servicio de MI que desea usar. Verifique la disponibilidad de este servicio, los precios y las instrucciones con el proveedor de servicios. Los menús pueden variar dependiendo del proveedor de MI.

Para conectarse al servicio, seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Mensajes instant.** y siga las instrucciones de la pantalla.

# Mensajes de voz

El buzón de voz es un servicio de red al que es posible que deba suscribirse. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información.

**Llamar al buzón de voz** — En el modo en espera, mantenga pulsada la tecla **1**.

**Editar el número del buzón de voz** — Seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Mensajes de voz** > **Número del buzón de voz**.

# Configuraciones de mensajes

Seleccione **Menú** > **Mensajería** > **Config. mensajes** y alguna de las siguientes opciones:

- **Config. generales** — para guardar copias de los mensajes enviados en el teléfono, para sobrescribir mensajes antiguos si la memoria de mensajes se llena y para configurar otras preferencias relacionadas con los mensajes.
- **Mensajes de texto** — para permitir informes de entrega, para configurar centros de mensajes para SMS y e-mail de SMS, para seleccionar el tipo de soporte de caracteres y para configurar otras preferencias relacionadas con los mensajes de texto
- **Mensajes mult.** — para permitir informes de entrega, para configurar la apariencia de los mensajes multimedia, para permitir la recepción de mensajes multimedia y publicidad y para configurar otras preferencias relacionadas con los mensajes multimedia
- **Mensajes e-mail** — para permitir la recepción de e-mail, para configurar el tamaño de las imágenes en el e-mail y para configurar otras preferencias relacionadas con el e-mail
- **Mensajes servicio** — para activar mensajes de servicio y para configurar preferencias relacionadas con los mensajes de servicio

# 7. Contactos

Seleccione **Menú** > **Contactos**.

Puede guardar nombres y números de teléfono en la memoria del teléfono y en la memoria de la tarjeta SIM. En la memoria del teléfono puede guardar contactos con elementos de números y de texto. Los nombres y números guardados en la memoria de la tarjeta SIM se indican con .

Para agregar un contacto, seleccione **Nombres** > **Opc.** > **Agr. nvo. contacto**. Para agregar detalles en un contacto, asegúrese de que la memoria en uso sea **Teléfono** o **Teléfono y SIM**. Seleccione **Nombres**, desplácese hasta el nombre y seleccione **Detalles** > **Opc.** > **Agregar detalles**.

Para buscar un contacto, seleccione **Nombres** y desplácese por la lista de contactos o ingrese las primeras letras del nombre.

Para copiar un contacto entre la memoria del teléfono y la memoria de la tarjeta SIM, seleccione **Nombres**, desplácese hasta el contacto y seleccione **Opc.** > **Copiar contacto**. En la memoria de la tarjeta SIM sólo puede guardar un número de teléfono por nombre.

Para seleccionar la memoria de la tarjeta SIM o del teléfono para sus contactos, para seleccionar la manera en que los nombres y números se exhiben en la pantalla y para ver la capacidad de memoria para contactos, seleccione **Configuraciones**.

Puede enviar y recibir la información de contacto de una persona como una tarjeta de negocios desde un dispositivo compatible que admita el estándar vCard. Para enviar una tarjeta de negocios, elija **Nombres**, busque la información del contacto que desea enviar y seleccione **Detalles** > **Opc.** > **Env. tarj. negocios**.

# 8. Registro de llamadas

Para ver la información de sus llamadas, mensajes, datos y sincronización, seleccione **Menú** > **Registro** y alguna de las opciones disponibles.

**Nota:** La facturación real de las llamadas y los servicios de parte de su proveedor puede variar según las funciones de red, el redondeo de la facturación, los impuestos, etc.

# 9. Configuraciones

## Perfiles

El teléfono tiene diversos grupos de configuraciones, denominados perfiles, los que se pueden personalizar con tonos de timbre para distintos eventos y entornos.

Seleccione **Menú** > **Config.** > **Perfiles**, el perfil deseado y alguna de las siguientes opciones:

- **Activar** — para activar el perfil seleccionado.
- **Personalizar** — para cambiar las configuraciones del perfil.
- **Programado** — para configurar el perfil para que esté activo por un tiempo determinado. Cuando la hora configurada para el perfil expira, se activa el perfil anterior que no fue programado.

# Tonos

Puede cambiar las configuraciones de tono para el perfil activo seleccionado.

Seleccione **Menú** > **Config.** > **Tonos**. Puede encontrar las mismas configuraciones en el menú **Perfiles**.

# Pantalla

Para ver o ajustar la imagen de fondo, el tamaño de letra u otras funciones relacionadas a la pantalla del teléfono, seleccione **Menú** > **Config.** > **Pantalla**.

# Fecha y hora

Seleccione **Menú** > **Config.** > **Fecha y hora**.

Para configurar la fecha y la hora, seleccione **Configuraciones de fecha y hora**.

Para configurar los formatos para la fecha y la hora, seleccione **Config. de formato de fecha y hora**.

Para que el teléfono actualice la hora y la fecha de manera automática según la zona horaria actual, seleccione **Actualización auto. de fecha y hora** (servicio de red).

# Accesos directos

Con los accesos directos personales puede acceder de manera rápida a las funciones del teléfono que usa con más frecuencia. Seleccione **Menú** > **Config.** > **Mis acc. directos**.

Para asignar una función del teléfono a la tecla de selección derecha o izquierda, seleccione **Tecla selección derecha** o **Tecla selec. izq.**.

Para seleccionar funciones de acceso directo para la tecla de desplazamiento, seleccione **Tecla de navegación**. Desplácese a la dirección que desea y seleccione **Cambiar** o **Asignar** y una función de la lista.

# Sincronización y copias de seguridad

Seleccione **Menú** > **Config.** > **Sincronizar y respaldar** y alguna de las siguientes opciones:

- **Alternar teléfono** — Sincronice o copie los datos seleccionados entre el teléfono y otro dispositivo usando la tecnología Bluetooth.
- **Crear copia de seguridad** — Cree una copia de seguridad de datos seleccionados en la tarjeta de memoria o en un dispositivo externo.

- **Restaurar de copia seg.** — Seleccione un archivo de copia de seguridad almacenado en la tarjeta de memoria o en un dispositivo externo y restáurelo en el teléfono. Seleccione **Opc.** > **Detalles** para obtener información acerca del archivo de copia de seguridad seleccionado.
- **Transf. datos** — Sincronice o copie los datos seleccionados entre el teléfono y otro dispositivo, PC o servidor de red (servicio de red).

# Conectividad

Su teléfono tiene varias funciones que permiten conectarse a otros dispositivos para transmitir y recibir datos.

## Tecnología inalámbrica Bluetooth

La tecnología Bluetooth le permite conectar el teléfono, mediante ondas de radio, a un dispositivo Bluetooth compatible que esté a una distancia de hasta 10 metros (32 pies).

Este dispositivo cumple con la especificación 2.0 + EDR de Bluetooth que admite los siguientes perfiles: acceso genérico, manos libres, equipo auricular, objeto push, transferencia de archivo, acceso telefónico a redes, puerto serial, acceso SIM, intercambio de objeto genérico, distribución de audio avanzado, control remoto de audio y video y distribución de audio y video genérico. Para asegurar el funcionamiento con otros dispositivos que admiten tecnología Bluetooth, utilice los accesorios aprobados por Nokia para este modelo. Consulte con los fabricantes de otros dispositivos para determinar su compatibilidad con este dispositivo.

Las funciones que usan tecnología Bluetooth aumentan la demanda de energía de la batería y reducen su vida útil.

### Configurar una conexión Bluetooth

Seleccione **Menú** > **Config.** > **Conectivi-dad** > **Bluetooth** y realice lo siguiente:

1. Seleccione **Nombre de mi teléfono** e ingrese un nombre para el teléfono.
2. Para activar la conectividad Bluetooth seleccione **Bluetooth** > **Activado**. indica que Bluetooth está activada.
3. Para conectar su teléfono con un accesorio de audio, seleccione **Conectar a accesorios audio** y el dispositivo al que desea conectarse.
4. Para vincular el teléfono con cualquier dispositivo Bluetooth dentro del alcance, seleccione **Dispositivos acoplados** > **Agr. nuevo disp.**.

   Desplácese hasta un dispositivo que haya encontrado y seleccione **Agregar**.

   Ingrese un código (hasta 16 caracteres) en su teléfono y permita la conexión en el otro dispositivo Bluetooth.

Si le preocupa la seguridad, desactive la función Bluetooth o configure **Visibilidad de mi teléfono** en **Oculto**. Acepte comunicaciones Bluetooth solamente de los usuarios de su confianza.

## Paquetes de datos

El servicio general de radio por paquetes (GPRS), es un servicio de red que permite que los teléfonos móviles envíen y reciban datos en una red basada en el protocolo de Internet (IP).

Para definir cómo usar el servicio, seleccione **Menú** > **Config.** > **Conectivi-dad** > **Paquete de datos** > **Conexión de paquetes de datos** y alguna de las siguientes opciones:

- **Si necesario** — para establecer la conexión de paquete de datos cuando una aplicación la necesita. La conexión se cerrará cuando finalice la aplicación.
- **Siempre línea** — para conectarse de manera automática a una red de paquete de datos al encender el teléfono.

Puede usar su teléfono como un módem al conectarlo a una PC compatible usando la tecnología Bluetooth. Para obtener detalles, consulte la documentación de Nokia PC Suite.

# Llamadas y teléfono

Seleccione **Menú** > **Config.** > **Llamada**.

Para desviar sus llamadas entrantes, seleccione **Desvío de llamadas** (servicio de red). Para obtener más detalles, comuníquese con su proveedor de servicios.

Para realizar diez intentos de establecer la llamada tras un intento fallido, seleccione **Remarcado automático** > **Activar**.

Para que la red le informe sobre una llamada entrante mientras está en una llamada activa, seleccione **Llamada en espera** > **Activar** (servicio de red).

Para exhibir su número de teléfono a la persona a la que llama, seleccione **Enviar mi ID** (servicio de red).

Para definir el idioma de la pantalla del teléfono, seleccione **Menú** > **Config.** > **Teléfono** > **Configuraciones de idioma** > **Idioma del teléfono**.

# Comandos de voz y marcación por voz

Use su teléfono mediante un comando de voz y realice una llamada telefónica con sólo pronunciar un nombre guardado en Contactos.

Los comandos de voz y la marcación por voz dependen del idioma. No se admite el reconocimiento de voz en todos los idiomas. Para ver los idiomas admitidos, seleccione **Menú** > **Config.** > **Teléfono** > **Configuraciones de idioma** > **Idioma de reconocimiento de voz**. Para configurar el idioma de reconocimiento, seleccione el idioma deseado.

**Nota:** El uso de etiquetas de voz puede resultar difícil en un entorno ruidoso o durante una situación de emergencia, por lo que no se debe depender sólo de la marcación por voz en todas las circunstancias.

Para entrenar el reconocimiento de voz del teléfono con su propia voz, seleccione **Menú** > **Config.** > **Teléfono** > **Reconocimiento de voz** > **Entrenamiento reconocimiento voz**.

Para activar un comando de voz para una función, seleccione **Menú** > **Config.** > **Teléfono** > **Reconocimiento de voz** > **Comandos de voz**, una característica y la función. indica que el comando de voz está activado.

Para activar el comando de voz, seleccione **Agregar**. Para reproducir el comando de voz activado, seleccione **Reprod.**.

Para administrar los comandos de voz, desplácese hasta una función y seleccione **Opc.**.

Para usar los comandos de voz o la marcación por voz, en el modo standby, mantenga pulsada la tecla de selección derecha. Se escuchará un tono breve y aparecerá el mensaje **Hable ahora**. Pronuncie el comando o el nombre del contacto que desea marcar. Si el reconocimiento de voz ha funcionado, aparecerá una lista de las coincidencias sugeridas. El teléfono reproducirá el comando de voz de la primera coincidencia de la lista. Si no es el comando correcto, desplácese hasta otra entrada.

# Accesorios

Este menú y sus distintas opciones aparecen sólo si el teléfono está o ha sido conectado a un accesorio móvil compatible.

Seleccione **Menú** > **Config.** > **Accesorios**. Seleccione un accesorio y una opción dependiendo del accesorio.

# Configuración

Puede configurar su teléfono con ajustes requeridos para ciertos servicios. También puede recibir estas configuraciones por parte de su proveedor de servicios.

Seleccione **Menú** > **Config.** > **Configura-ción** y alguna de las siguientes opciones:

- **Ajustes de config. predeterminados** — para ver los proveedores de servicios guardados en el teléfono y definir un proveedor de servicios predeterminado.
- **Activar predeterm. en todas aplicac.** — para activar los ajustes de configuración predeterminados para las aplicaciones admitidas.
- **Punto de acceso preferido** — para ver los puntos de acceso guardados.
- **Config. administrador dispositivos** — para permitir o evitar que el teléfono reciba actualizaciones de software. Dependiendo de su teléfono, puede que esta opción no esté disponible.
- **Configuraciones de ajuste personal** — para agregar de manera manual nuevas cuentas personales para diversos servicios y para activarlas o eliminarlas. Para agregar una nueva cuenta personal, seleccione **Agregar** u **Opc.** > **Agregar nuevo**. Seleccione el tipo de servicio e ingrese los parámetros requeridos. Para activar una cuenta personal, desplácese hasta ella y seleccione **Opc.** > **Activar**.

## Restaurar configuración de fábrica

Para restaurar las condiciones de fábrica del teléfono, seleccione **Menú** > **Config.** > **Restaurar config. fáb.** y alguna de las siguientes opciones:

- **Restaurar sólo configuraciones** — para restablecer todas las configuraciones preferidas sin eliminar datos personales.
- **Restaurar todo** — para restablecer todas las configuraciones preferidas y eliminar todos los datos personales, como contactos, mensajes, archivos multimedia y teclas de activación.

# 10. Menú Operador

Acceda a un portal de los servicios proporcionados por su operador de red. Para obtener más información, comuníquese con el operador de red. El operador puede actualizar este menú con un mensaje de servicio.

# 11. Galería

Su teléfono admite un sistema de administración de derechos en contenido digital (DRM) para proteger el contenido adquirido. Verifique siempre los términos de entrega del contenido y las claves de activación antes de adquirirlos, ya que es posible que no sean gratuitos.

### Administración de derechos digitales

Los propietarios de contenido pueden emplear distintos tipos de tecnologías de administración de derechos digitales (DRM) para proteger su propiedad intelectual, incluidos los derechos de copyright. Este dispositivo usa variados tipos de software DRM para acceder a contenidos protegidos con DRM. Con este dispositivo, puede acceder a contenidos protegidos con WMDRM 10, OMA DRM 1.0, bloqueo de desvío OMA DRM 1.0 y OMA DRM 2.0. Si cierto software DRM no brinda protección adecuada de contenido, los propietarios del contenido pueden solicitar la revocación de la capacidad de dicho software DRM de acceder a nuevos contenidos protegidos con DRM. Esa revocación también puede impedir la renovación de dicho contenido protegido con DRM que ya está en su dispositivo. La revocación de ese software DRM no afecta el uso del contenido protegido con otros tipos de DRM ni el uso de contenidos no protegidos con DRM.

El contenido protegido con administración de derechos digitales (DRM) viene con una clave de activación asociada que define sus derechos de uso del contenido.

Si su dispositivo tiene contenido protegido por OMA DRM, para hacer una copia de seguridad de las claves de activación y del contenido, use la función de copia de seguridad de Nokia PC Suite.

Si su dispositivo tiene contenido protegido con WMDRM, al formatear la memoria del dispositivo se perderán tanto las claves de activación como el contenido. También se podrían perder las claves de activación y el contenido si se dañan los archivos de su dispositivo. La pérdida de las claves de activación o del contenido podría impedir que usted siga utilizando el mismo contenido de su dispositivo. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información.

Para ver las carpetas, seleccione **Menú** > **Galería**.

# 12. Multimedia

## Cámara y video

Su dispositivo admite una resolución de captura de imágenes de 480x640 píxeles.

Para un funcionamiento más rápido cuando capture una imagen, configure que la cámara use una resolución inferior cuando no se inserte una tarjeta de memoria.

### Capturar una imagen

Para usar la función de imagen fija, seleccione **Menú** > **Multimedia** > **Cámara** o, si la función de video está activada, desplácese a la izquierda o derecha. Para capturar una imagen, seleccione **Capturar**.

Para acercar o alejar en el modo cámara, desplácese hacia arriba o hacia abajo.

Para activar el temporizador o para capturar imágenes en una secuencia rápida, seleccione **Opc.** y la opción adecuada.

Para configurar la calidad de la imagen, su resolución o el tiempo de vista previa, seleccione **Opc.** > **Configuraciones**.

### Grabar un videoclip

Para usar la función de video, seleccione **Menú** > **Multimedia** > **Video**. Para iniciar la grabación de un videoclip, seleccione **Grabar**.

Cuando grabe, es posible grabar video de menor calidad para obtener una mayor duración. Para cambiar las configuraciones de calidad y para establecer la duración máxima del videoclip, seleccione **Menú** > **Multimedia** > **Cámara** > **Opc.** > **Configuraciones** > **Calidad de videoclip** o **Duración del videoclip**.

## Radio FM

La radio FM depende de una antena distinta a la antena del dispositivo móvil. Para que la radio FM funcione adecuadamente, conecte al dispositivo un auricular o un accesorio compatible.

**Aviso:** La exposición prolongada a un nivel de volumen alto puede perjudicar su capacidad auditiva. Escuche música a un volumen moderado y no sostenga el dispositivo cerca del oído cuando utilice el altavoz.

Seleccione **Menú** > **Multimedia** > **Radio** o, en modo standby, mantenga pulsada la tecla *.

**Buscar una estación cercana** — Mantenga pulsada la tecla de desplazamiento hacia la izquierda o hacia la derecha.

**Guardar una estación** — Sintonice la estación deseada y seleccione **Opc.** > **Guardar estación**.

**Cambiar entre las estaciones guardadas** — Desplácese hacia la izquierda o hacia la derecha para cambiar entre estaciones o pulse la tecla numérica correspondiente a la ubicación en memoria de la estación deseada.

**Ajustar el volumen** — Desplácese hacia arriba o hacia abajo.

**Dejar que la radio reproduzca en segundo plano** — Pulse la tecla Finalizar.

**Cerrar la radio** — Mantenga pulsada la tecla Finalizar.

# Grabadora de voz

Para iniciar la grabación, seleccione **Menú** > **Multimedia** > **Grabad. voz** y el botón de grabación virtual en la pantalla.

Para escuchar la ultima grabación, seleccione **Opc.** > **Repr. último grab.**. Para enviar la última grabación mediante un mensaje multimedia, seleccione **Opc.** > **Enviar último grab.**.

# Reproductor de música

Su teléfono incluye un reproductor de música para escuchar canciones u otros archivos de sonido MP3 y AAC.

**Aviso:** La exposición prolongada a un nivel de volumen alto puede perjudicar su capacidad auditiva. Escuche música a un volumen moderado y no sostenga el dispositivo cerca del oído cuando utilice el altavoz.

Seleccione **Menú** > **Multimedia** > **Rep. música**.

**Iniciar o poner en pausa la reproducción** — Pulse la tecla de desplazamiento.

**Saltar al comienzo de la canción actual** — Desplácese hacia la izquierda.

**Saltar a la canción anterior** — Desplácese hacia la izquierda dos veces.

**Saltar a la canción siguiente** — Desplácese hacia la derecha.

**Retroceder la canción actual** — Mantenga pulsada la tecla de desplazamiento a la izquierda.

**Avanzar rápido en la canción actual** — Mantenga pulsada la tecla de desplazamiento a la derecha.

**Ajustar el volumen** — Desplácese hacia arriba o hacia abajo.

**Silenciar o activar el sonido del reproductor de música** — Pulse la tecla **#**.

**Dejar que el reproductor de música reproduzca en segundo plano** — Pulse la tecla Finalizar.

**Cerrar el reproductor de música** — Mantenga pulsada la tecla Finalizar.

# 13. Aplicaciones

El software de su teléfono puede incluir algunos juegos y aplicaciones Java especialmente diseñadas para este teléfono Nokia.

Seleccione **Menú** > **Aplicaciones**.

Para iniciar un juego o una aplicación, seleccione **Juegos** o **Colección**. Desplácese hasta un juego o una aplicación y seleccione **Abrir**.

Para ver la memoria que hay disponible para instalaciones de juegos y aplicaciones, seleccione **Opc.** > **Estado memoria**.

Para descargar un juego o una aplicación, seleccione **Opc.** > **Descargas** > **Descargas juegos** o **Desc. aplicaciones**. Su teléfono admite aplicaciones Java J2ME™. Asegúrese de que la aplicación sea compatible con su teléfono antes de descargarla.

**Importante:** Instale y utilice sólo las aplicaciones y el software de fuentes confiables que ofrezcan seguridad, como las aplicaciones Symbian Signed o las aprobadas por Java Verified™.

Las aplicaciones que descargó se pueden guardar en **Galería** en lugar de **Aplicaciones**.

# 14. Organizador

## Alarma

Seleccione **Menú** > **Organizador** > **Alarma**.

Para activar o desactivar la alarma, seleccione **Alarma:**. Para activar o desactivar la hora para la alarma, seleccione **Hora de alarma:**. Para configurar el teléfono para que le avise en determinados días de la semana, seleccione **Repetir:**. Para seleccionar o personalizar el tono de la alarma, seleccione **Tono de alarma:**. Para establecer el límite de tiempo de pausa, seleccione **Límite tpo. pausa:**.

Para detener la alarma, seleccione **Parar**. Si deja que el teléfono continúe emitiendo la alarma por un minuto o selecciona **Pausa**, la alarma se detiene durante el tiempo de pausa y luego vuelve a sonar.

## Agenda y lista de tareas

Seleccione **Menú** > **Organizador** > **Agenda**. El día actual aparece en un cuadro. Si hay alguna nota configurada para el día, el día aparece en negrita.

Para crear una nota de agenda, desplácese hasta la fecha y seleccione **Opc.** > **Crear nota**.

Para ver las notas del día, seleccione **Ver**. Para eliminar todas las notas en la agenda, seleccione **Opc.** > **Eliminar notas** > **Todas las notas**.

Para ver la lista de tareas, seleccione **Menú** > **Organizador** > **Lista de tareas**. La lista de tareas aparece y se exhibe por prioridad. Para agregar, eliminar o enviar una nota,

para marcar la nota como realizada o para clasificar la lista de tareas por fecha límite, seleccione **Opc.**.

# 15. Web o Internet

Puede acceder a varios servicios de Internet con el navegador de su teléfono. La apariencia de las páginas Web pueden variar según el tamaño de la pantalla. Es posible que no pueda ver todos los detalles de las páginas Web.

Según el modelo de teléfono, es posible que la función de navegación Web aparezca en el menú como Web o Internet (en adelante, Web).

**Importante:** Use solamente servicios confiables y que ofrecen niveles adecuados de seguridad y protección contra software dañino.

Para obtener información sobre la disponibilidad de estos servicios, los precios y las instrucciones, comuníquese con el proveedor de servicios.

El proveedor de servicios puede enviarle los ajustes de configuración requeridos para la navegación como un mensaje de configuración.

## Conectarse a un servicio Web

Para establecer una conexión con el servicio, seleccione **Menú** > **Web** > **Página de inicio**. O bien, en el modo standby, mantenga pulsada la tecla **0**.

Después de establecer una conexión con el servicio, puede empezar a navegar por las páginas. La función de las teclas del teléfono puede variar según los servicios. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del teléfono. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener más información.

# 16. Servicios SIM

Su tarjeta SIM puede ofrecer servicios adicionales. Puede acceder a este menú sólo si su tarjeta SIM lo admite. El nombre y contenido del menú dependen de los servicios disponibles.

# 17. Sugerencias para el cuidado del medio ambiente

A continuación encontrará sugerencias con las que puede contribuir a proteger el medio ambiente.




## Ahorrar energía

Cuando haya cargado la batería completamente y desconecte el cargador del dispositivo, recuerde también desconectarlo del tomacorriente.

No necesita cargar la batería con tanta frecuencia si hace lo siguiente:

- Cierre y desactive las aplicaciones, servicios y conexiones cuando no los está usando.
- Disminuya el brillo de la pantalla.
- Configure el dispositivo para que ingrese al modo de ahorro de energía después de un período mínimo de inactividad, si dicha opción está disponible en su dispositivo.
- Desactive los sonidos innecesarios, como los tonos del teclado. Configure el volumen del dispositivo a un nivel promedio.

# Reciclar

¿Recordó reciclar su dispositivo anterior? Entre el 65 y 80% de los materiales de un teléfono móvil de Nokia se pueden reciclar. Devuelva siempre los productos electrónicos, las baterías y los materiales de embalaje usados a un punto de recolección dedicado. Al hacerlo, ayuda a evitar la eliminación no controlada de desechos y promueve el reciclaje de materiales. Consulte cómo reciclar los productos Nokia en www.nokia.com/werecycle (en inglés) o en www.nokia.mobi/werecycle (en inglés).

Puede reciclar la caja o los manuales del usuario en su centro de reciclaje local.

# Más información

Para obtener más información sobre los atributos de su dispositivo relacionados con el medio ambiente, consulte www.nokia.com/ecodeclaration (en inglés).

# Accesorios

**Aviso:** Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por Nokia para este modelo en particular. El uso de otros accesorios puede anular toda aprobación o garantía aplicables y puede resultar peligroso.

Comuníquese con su distribuidor para obtener información acerca de la disponibilidad de accesorios aprobados. Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujételo y tírelo del enchufe, no del cable.

# Batería

## Información sobre baterías y cargadores

Su dispositivo recibe alimentación eléctrica a través de una batería recargable. La batería indicada para este dispositivo es BL-4C. Es posible que Nokia disponga de modelos adicionales de batería para este dispositivo. Este dispositivo está diseñado para su uso con los siguientes cargadores: AC-3. Es posible que el modelo exacto de cargador varíe según el tipo de enchufe. La variante de enchufe se identifica con una de las siguientes opciones: E, EB, X, AR, U, A, C o UB.

La batería se puede cargar y descargar cientos de veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando los tiempos de conversación y de reserva sean notablemente más cortos que lo normal, reemplace la batería. Utilice únicamente baterías aprobadas por Nokia, y recárguelas sólo con los cargadores aprobados por Nokia y diseñados para este dispositivo. El uso de una batería o de un cargador no aprobados podría generar riesgo de incendio, explosión, pérdida u otro peligro.

Si se usa una batería por primera vez, o si no se usó la batería durante un tiempo prolongado, tal vez sea necesario conectar el cargador, desconectarlo y reconectarlo para iniciar la carga de la batería. Si la batería está completamente descargada, es posible que pasen varios minutos antes de que el indicador de carga aparezca en la pantalla o antes de poder realizar alguna llamada.

Apague siempre el dispositivo y desconecte el cargador antes de retirar la batería.

Desconecte el cargador del enchufe eléctrico y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje la batería conectada al cargador después de haberla cargado completamente, puesto que la sobrecarga puede acortar su vida útil. Si no se la utiliza, una batería completamente cargada se descargará paulatinamente.

Intente mantener la batería siempre entre los 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F). Las temperaturas extremas reducen la capacidad y la vida útil de la batería. Un dispositivo con una batería caliente o fría puede dejar de funcionar temporalmente. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado en temperaturas inferiores al punto de congelación.

No provoque un cortocircuito en la batería. Puede producirse un cortocircuito accidental si un objeto metálico, como una moneda, un clip o un bolígrafo ocasionan la conexión directa de los terminales positivo (+) y negativo (-) de la batería (éstos parecen tiras metálicas en la batería). Puede ocurrir, por ejemplo, cuando lleva una batería de

repuesto en su bolsillo o bolso. El cortocircuito de los terminales puede dañar la batería o el objeto que esté conectado a ella.

No arroje las baterías al fuego, ya que pueden explotar. También pueden explotar si están dañadas. Elimine las baterías conforme a las normativas locales. Recíclelas siempre que sea posible. No las deseche junto con los desechos domésticos.

No desmantele, corte, abra, aplaste, doble, deforme, perfore ni destruya las celdas o las baterías. En el caso de escape de líquido, evite su contacto con la piel o los ojos. Si esto ocurre, lave la piel o los ojos inmediatamente con agua o busque ayuda médica.

No modifique ni reacondicione la batería; no intente insertar objetos extraños en ella ni la sumerja o exponga al agua o a otros líquidos.

El uso inapropiado de la batería podría ocasionar un incendio, una explosión u otro peligro. Si el dispositivo o la batería se caen, especialmente en una superficie dura, y cree que la batería se dañó, llévela a un centro de servicios para su inspección antes de continuar usándola.

Utilice la batería solamente para el propósito para el que fue diseñada. No utilice nunca el cargador o la batería si están dañados. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

# Normas de autenticación de baterías Nokia

Siempre use baterías Nokia originales para su seguridad. Para asegurarse de haber adquirido una batería Nokia original, cómprela en un centro de servicio autorizado Nokia o un distribuidor e inspeccione el holograma siguiendo estos pasos:

Completar con éxito los pasos no asegura totalmente la autenticidad de la batería. Si tiene alguna razón para creer que su batería no es una batería auténtica y original de Nokia, evite usarla y llévela al centro de servicio autorizado Nokia más cercano o a un distribuidor Nokia para solicitar asistencia. Ante la imposibilidad de verificar la autenticidad de la batería, devuélvala al lugar de compra.

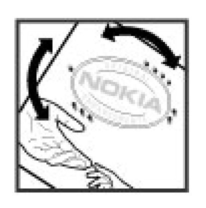
## Autenticación del holograma

1. Al mirar el holograma en la etiqueta, deberá ver el símbolo de las manos conectadas Nokia desde un ángulo y el logo Nokia Original Enhancements desde otro ángulo.



2. Cuando mueva el holograma hacia la izquierda y la derecha, y hacia arriba y abajo, verá 1, 2, 3 y 4 puntitos en cada lado respectivamente.



## ¿Qué ocurre si la batería no es auténtica?

Si no puede confirmar que su batería Nokia con el holograma en la etiqueta es una batería auténtica de Nokia, no la use. Llévela al centro de servicio autorizado Nokia o al distribuidor más cercano para solicitar asistencia. El uso de una batería no aprobada por Nokia podría ser peligroso y podría resultar en un rendimiento inferior y dañar su dispositivo y los accesorios. También podría invalidar cualquier aprobación o garantía aplicables al dispositivo.

Para obtener información adicional, consulte la garantía y el folleto de referencia incluido con el dispositivo Nokia.

# Cuidado y mantenimiento

Su dispositivo es un producto de diseño y fabricación superiores, y se lo debe tratar con cuidado. Las siguientes sugerencias lo ayudarán a mantener la cobertura de su garantía.

- Mantenga el dispositivo seco. Las precipitaciones, la humedad y todos los tipos de líquidos o humedad contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos. Si su dispositivo se moja, retire la batería y espere a que el dispositivo esté completamente seco para volver a colocarla.
- Use un paño suave, limpio y seco para limpiar cualquier tipo de lente, como la lente de la cámara, de los sensores de proximidad y de los sensores de luz.
- No utilice ni guarde el dispositivo en lugares sucios o polvorientos. Las piezas movibles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No guarde el dispositivo en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos tipos de plástico.
- No guarde el dispositivo en lugares fríos. Cuando el dispositivo recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las tarjetas de circuitos electrónicos.
- Abra siempre el dispositivo de acuerdo con las instrucciones que figuran en este manual.
- No deje caer, no golpee ni sacuda bruscamente el dispositivo. Los manejos bruscos pueden dañar las tarjetas de circuitos internos y los mecanismos delicados.
- No utilice productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes fuertes para limpiarlo.

- No pinte el dispositivo. La pintura puede obstruir las piezas movibles e impedir la operación apropiada.
- Utilice sólo la antena suministrada o una de repuesto aprobada. El uso de antenas, modificaciones o accesorios no aprobados podría dañar el dispositivo e infringir los reglamentos sobre el uso de dispositivos de radio.
- Use los cargadores en interiores.
- Haga siempre una copia de seguridad de los datos que desea guardar, como sus contactos y notas de agenda.
- Para reiniciar el dispositivo periódicamente y optimizar su desempeño, apáguelo y quite la batería.

Estas recomendaciones se aplican de igual manera a su dispositivo, la batería, al cargador o cualquier accesorio. Si algún dispositivo no funciona correctamente, llévelo a su centro de servicio autorizado más cercano.

## Reciclar

Devuelva siempre los productos electrónicos, las baterías y los materiales de embalaje usados a un punto de recolección dedicado. De esta forma, ayuda a evitar la eliminación no controlada de desechos y promueve el reciclaje de materiales. El vendedor minorista de los productos, las autoridades locales de eliminación de desechos, las organizaciones de responsabilidad de la producción nacional o su representante Nokia local cuentan con información más detallada. Verifique cómo reciclar sus productos Nokia en www.nokia.com/werecycle (en inglés), o si está navegando desde un dispositivo móvil, www.nokia.mobi/werecycle (en inglés).

# Información adicional de seguridad

La superficie de este dispositivo no contiene níquel.

## Niños pequeños

Su dispositivo y los accesorios pueden contener partes pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

## Entorno operativo

Este dispositivo cumple con lo establecido en las normas de exposición RF cuando se lo usa en su posición normal cerca del oído o cuando se lo coloca a una distancia mínima de 1.5 centímetros (5/8 pulgadas) del cuerpo. Al portar el dispositivo en accesorios, como un estuche, un clip para cinturón o un soporte, utilice sólo los accesorios que no contengan metal y que mantengan el dispositivo a la distancia del cuerpo indicada anteriormente.

Para transmitir archivos de datos o mensajes, este dispositivo requiere una conexión de calidad a la red. En algunos casos, la transmisión de archivos de datos o mensajes puede demorarse hasta que la conexión adecuada esté disponible. Asegúrese de seguir

las instrucciones anteriores sobre las distancias de separación hasta que la transmisión haya finalizado.

Algunas piezas del dispositivo son magnéticas. Su dispositivo puede atraer materiales metálicos. No coloque tarjetas de crédito ni otros medios magnéticos de almacenamiento de datos cerca del dispositivo, pues la información que almacenen puede perderse.

# Dispositivos médicos

Los aparatos de radiotransmisión, incluidos los teléfonos móviles, pueden interferir con el funcionamiento de dispositivos médicos que no estén protegidos adecuadamente. Consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico si tiene alguna pregunta o para determinar si está correctamente protegido contra las señales externas de RF. Apague su teléfono en los lugares de los centros de salud donde se indique hacerlo. Es probable que en los hospitales y los centros de salud se utilicen equipos sensibles a las señales externas de radiofrecuencia.

## Dispositivos médicos implantados

Los fabricantes de dispositivos médicos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15,3 cm (6 pulgadas) entre un dispositivo móvil y el dispositivo médico implantado, por ejemplo, marcapaso o desfibrilador cardioversor implantado, a fin de evitar interferencias potenciales con el dispositivo médico. Quienes tengan dichos dispositivos deben:

- Mantener siempre una distancia de más de 15,3 cm (6 pulgadas) entre su dispositivo móvil y el dispositivo médico cuando el dispositivo móvil esté encendido.
- No llevar el dispositivo móvil en el bolsillo superior de la ropa.
- Utilizar el dispositivo móvil en el oído contrario al dispositivo médico para minimizar las posibles interferencias.
- Apagar el dispositivo móvil inmediatamente si existe alguna razón para sospechar que se están produciendo interferencias.
- Leer y seguir las instrucciones del fabricante de los dispositivos médicos implantados.

Si tiene alguna pregunta acerca del uso de su dispositivo móvil con un dispositivo médico implantado, consulte a su médico.

## Auxiliares auditivos

Algunos dispositivos móviles digitales pueden interferir con determinados auxiliares auditivos. Si se produce alguna interferencia, consulte a su proveedor de servicios.

# Vehículos

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos instalados o protegidos en forma inadecuada en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antideslizantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad y sistemas de bolsas de aire. Para obtener más

información, consulte al fabricante o al concesionario de su vehículo o de los equipos que haya incorporado posteriormente.

Sólo personal especializado debe reparar el dispositivo o instalarlo en su vehículo. Una instalación o reparación defectuosa puede resultar peligrosa y anular cualquier garantía que se aplique al dispositivo. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcionando debidamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo compartimiento destinado al dispositivo, sus piezas o accesorios. Para los automóviles equipados con bolsas de aire, recuerde que se inflan con mucha fuerza. No coloque objetos, incluidos los equipos instalados o los celulares, encima del área de la bolsa de aire o en la zona donde ésta pueda desplegarse. Si el equipo de telefonía móvil para vehículos no está bien instalado y las bolsas de aire se despliegan, se pueden producir lesiones graves.

Se prohíbe el uso de dispositivos celulares a bordo de las aeronaves. Apague su dispositivo antes de abordar el avión. Su uso puede resultar peligroso para el funcionamiento del avión, interrumpir la red del teléfono móvil y puede ser ilegal.

# Zonas potencialmente explosivas

Apague el dispositivo en áreas donde puedan producirse explosiones y obedezca todas las señales e instrucciones. Las zonas potencialmente explosivas incluyen las zonas donde existen avisos reglamentarios que le exigen que apague el motor de su vehículo. Las chispas en dichas zonas pueden producir explosiones o incendios que causan lesiones físicas o incluso la muerte. Apague el dispositivo en los lugares de abastecimiento de combustible, como las áreas cercanas a las bombas de combustible en las estaciones de servicio. Respete las restricciones de uso de los equipos de radio en depósitos y áreas de almacenamiento y distribución de combustible, en plantas químicas o en lugares donde se realicen explosiones. Las zonas con atmósferas potencialmente explosivas suelen estar marcadas, pero no siempre de manera clara. Éstas incluyen las áreas bajo la cubierta de los barcos, las instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos y las áreas donde el aire contiene elementos químicos o partículas, como granos, polvo o partículas metálicas. Debe consultar a los fabricantes de vehículos que usan gas licuado de petróleo (como propano o butano) para determinar si se puede usar este dispositivo en forma segura en su cercanía.

# Llamadas de emergencia

**Importante:** Este dispositivo funciona con señales de radio, redes celulares, redes terrestres y funciones programadas por el usuario. Si su dispositivo admite llamadas de voz por Internet (llamadas por Internet), active las llamadas por Internet y el teléfono celular. El dispositivo intentará realizar llamadas de emergencia tanto a través de la red celular como de su proveedor de servicios de llamadas por Internet, si ambos están activados. No se pueden garantizar las conexiones en todas las condiciones. Nunca dependa únicamente de un dispositivo móvil para las comunicaciones importantes, como emergencias médicas.

Para realizar una llamada de emergencia:

1. Si el dispositivo está apagado, enciéndalo. Compruebe que la intensidad de la señal sea adecuada. Dependiendo de su dispositivo, también puede ser necesario hacer lo siguiente:
   - Insertar una tarjeta SIM si su dispositivo la usa.
   - Eliminar ciertas restricciones de llamadas que haya activado en su dispositivo.
   - Cambiar el perfil desconectado o de vuelo a un perfil activo.
2. Pulse la tecla Finalizar tantas veces como sea necesario para borrar la pantalla y preparar el dispositivo para las llamadas.
3. Ingrese el número de emergencia oficial de la localidad en la que se encuentre. Los números de emergencia pueden variar de una localidad a otra.
4. Pulse la tecla Llamar.

Cuando realice una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Su dispositivo móvil puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente. No finalice la llamada hasta que reciba instrucciones de hacerlo.

# Información de certificación (SAR)

**Este dispositivo móvil cumple las normas referentes a la exposición a ondas de radio.**

Su dispositivo móvil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado para no exceder los límites de exposición a ondas de radio recomendados por las normas internacionales. La organización científica independiente ICNIRP ha desarrollado estas normas e incluido márgenes de seguridad diseñados para asegurar la protección de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud.

Las normas de exposición emplean una unidad de medida conocida como Tasa Específica de Absorción (SAR, Specific Absorption Rate). El límite de la SAR que las normas ICNIRP establecen es un promedio de 2 Vatios/kilogramo (W/kg) en 10 gramos de tejido corporal. Se realizan las pruebas de SAR mediante el uso en posiciones de manejo estándar, con el dispositivo transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado en todas las bandas de frecuencia comprobadas. El nivel de SAR real de un dispositivo en funcionamiento puede estar debajo del valor máximo, ya que el dispositivo está diseñado para usar sólo la potencia requerida para alcanzar la red. La cantidad cambia según varios factores, por ejemplo, su proximidad a una estación base de red.

El valor de SAR más alto que las normas ICNIRP establecen para la posición de este dispositivo cerca del oído es de 0.66 W/kg.

El uso de los accesorios del dispositivo puede generar distintos valores de SAR. Es posible que los valores de SAR varíen, dependiendo de los requisitos nacionales de emisión de informes y de pruebas, además de la banda de la red. Se puede proporcionar información adicional sobre SAR junto con la información del producto en www.nokia.com (en inglés).

Su dispositivo también está diseñado para cumplir con los requisitos relacionados con la exposición a ondas de radio que establecen la FCC (los EE.UU.) e Industry Canada. Estos requisitos determinan un límite SAR de un promedio de 1,6 W/kg en un gramo de tejido

corporal. El valor SAR más elevado informado según este estándar durante la certificación del producto para uso cerca del oído es de 0.78 W/kg y cuando se lleva cerca del cuerpo es de 0.81 W/kg.

# Índice

## A



## B



## C



## E



## G



## I



## J



## L



## M



## N



## O



## P



## R



## S



## T